

Cooperation Agreement

between the

Max-Planck-Institute for Chemistry, Mainz, Germany

and the

Universidad de la Republica, Montevideo, Uruguay

Both parties entering into this contract agree on the following:

A. Cooperation

1. Both parties agree to perform joint atmospheric measurements applying the MAXDOAS- and Target-DOAS technique.
2. The measurements will be performed mainly in Uruguay by the Institute of Physics of the Facultad de Ingenieria..
3. The data analysis and interpretation will be performed as joint activity. The results will be published in joint publications.
4. Both parties agree to exchange relevant knowledge (including software) and publications on these kinds of observations.
5. Both parties will have access to the measured data (spectra and retrieved results).
6. The planned studies have three major foci:
 - the monitoring of atmospheric pollution
 - the further development of the measurement techniques
 - the use of the measurement results for satellite validation

The precise schedule of the measurements will be defined jointly by both partners.

B. Instrument

1. The MiniMAX-DOAS instrument was purchased by the Max-Planck-Institute for Chemistry, Mainz, Germany. It was shipped to Montevideo in October 2007 and will be used there for an unlimited period of time. The instrument stays the property of the Max-Planck-Institute for Chemistry, Mainz, Germany.

C. Period of validity of the contract

1. The contract takes effect on the day of signing by the president of the Universidad de la Republica, Montevideo, Uruguay, and the director of the Max-Planck-Institute for Chemistry, Mainz, Germany.

Exp. 660150-000129-08

2. The contract is of unlimited duration. Any modifications or amendments to this contract are subject to mutual agreement. Both parties reserve the right to terminate this contract in compliance of notice of twelve months.

Approved:

For the Universidad de la Republica, Montevideo, Uruguay,
The president of the Universidad de la Republica, Montevideo:

Rodrigo Arocena

Date: 29 SET 2008

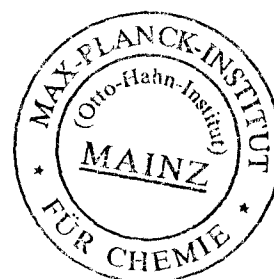
RODRIGO AROCENA
RECTOR



For the Max-Planck-Institute for Chemistry, Mainz, Germany, The director of the
Max-Planck-Institute for Chemistry.

Date: 23.4. '08

Heinrich Heine



Prof. Dr. Meinrat C. Andreae

Acuerdo de Cooperación

entre el

Instituto Max-Planck de Química, Mainz, Alemania

y la

Universidad de la Republica, Montevideo, Uruguay

Ambas partes acuerdan el siguiente convenio específico como sigue:

A. Cooperación

1. Ambas partes acuerdan en realizar medidas de la atmósfera en forma conjunta aplicando técnicas MAX-DOAS y Target-DOAS.
2. Las mediciones se realizarán principalmente en Uruguay por el Instituto de Física de la Facultad de Ingeniería.
3. El análisis y la interpretación de los datos se realizará como actividad conjunta. Los resultados se publicarán en publicaciones conjuntas.
4. Ambas partes acuerdan intercambiar conocimiento relevante (incluyendo software) y publicaciones sobre esta clase de observaciones.
5. Ambas partes tendrán acceso a los datos medidos (espectros y resultados obtenidos).
6. Los estudios planificados tienen tres focos principales:
 - monitoreo de la polución atmosférica
 - avanzar en el desarrollo de las técnicas de medida
 - el uso de los resultados medidos para validación de mediciones satelitales

El cronograma específico de las mediciones será definido conjuntamente por ambas partes.

B. Instrumento

1. El instrumento MiniMAX-DOAS fue adquirido por el Instituto Max-Planck de Química, Mainz, Alemania. Dicho Instrumento fue enviado a Montevideo en Octubre del 2007 y será utilizado allí por un período de tiempo ilimitado. El Instrumento permanece en propiedad del Instituto Max-Planck de Química, Mainz, Alemania.

C. Periodo de validez del contrato

1. Este acuerdo entrará en vigor a partir del día en que se firme por el Rector de la Universidad de la Republica, Montevideo, Uruguay, y el Director del Instituto Max-Planck-Institut de Química, Mainz, Alemania.
2. Este contrato es de duración ilimitada. Cualquier modificación o enmienda al contrato está sujeta a acuerdo mutuo. Ambas partes se reservan el derecho de cancelar este contrato previa notificación con doce meses de anticipación.

Este acuerdo se expide en duplicado, una copia para el Instituto Max-Planck de Química y otra para la Universidad de la República. El documento legalmente vinculante es el acuerdo escrito en idioma inglés. Se anexa una traducción del texto al idioma español.